

TLAN 201: Classical Tibetan III Fall 2021

INSTRUCTOR: TBD

E-MAIL:

OFFICE HOURS: *By appointment*

REQUIRED TEXTS:

The TLAN 201 Course Reader will be shared as a PDF.

OTHER USEFUL MATERIAL:

- The Rangjung Yeshe dictionary created by Erik Pema Kunsang is now available online along with some additional dictionary resources:
http://rywiki.tsadra.org/index.php/Main_Page
- *Bod rgya tshigs mdzod chen mo*. Beijing: Mi rigs dpe skrun khang, 1993.
- *Dad yig gsar bsgrigs*. Xining: Mtsho sngon mi rigs dpe skrun khang, 2006.
- Each of these dictionaries is also included in several apps available for Android and Apple

COURSE DESCRIPTION:

This course focuses on developing familiarity and competency reading across genres in literary Tibetan. An adequate beginner's level knowledge of grammar and vocabulary is assumed in order to attend this course. Emphasis is placed on gaining knowledge of terminology, grammar, and compositional styles used in various genres of literature such as prayer (*smon lam*), instruction (*gdams ngag*), and logic (*tshad ma*), which will be the focus of this course. Grammar will be explained on the basis of the texts in review and complementary material may be provided during the semester when appropriate. Students should expect to develop familiarity with ideas and philosophy encountered in the readings as well, as this aids in comprehension and improves translation quality; as such, this will be emphasized at various points in the course.

Given the current situation, this class will be taught online. Students will generally be expected to prepare sections of the text for the upcoming class and will be required to participate in each live class by sharing their translation of certain sections when called upon. Instructors may also ask questions of

students during class related to grammar, terminology, and context of the text, and students may also ask relevant questions when they have them.

Students are expected to come to each class prepared to cover the material that will be discussed during that class period, which means that they can provide a translation they have prepared prior to class demonstrating how and why they chose to interpret each part of the section as they did. It is acceptable if a student is unsure of their translation, however the student must be ready to present something to the best of their knowledge and capacity. If a student does not regularly participate in class or frequently comes unprepared, this will adversely affect their grade.

The instructor will regularly demonstrate, using screen sharing options, translations in practical examples to convey possible approaches. Students will get additional group work assigned, to be later on presented in class.

GRADING:

Final grades will be assessed according to the following scale: A ($\geq 93.3\%$), A- ($\geq 90.0\%$), B+ ($\geq 86.6\%$), B ($\geq 83.3\%$), B- ($\geq 80.0\%$), C+ ($\geq 76.6\%$), C ($\geq 73.3\%$), D ($\geq 60-69\%$), F ($<60\%$).

ATTENDANCE:

Per Kathmandu University policy, students must maintain a minimum of 80% class attendance in order to pass this course. If you are unable to attend a class session, please contact the instructor as far in advance as possible.

ACADEMIC INTEGRITY:

Plagiarism, cheating, and other forms of academic dishonesty will not be tolerated. The first offense will result in a zero for the assignment or assessment; additional offenses will result in a failing grade for the course.